

天主教大洛杉磯教區蒙市

# 聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1217



誰喝了  
我給的水，  
就永遠不再渴。

二零二三年三月十二日 甲年四旬期第三主日

蒙市聖湯瑪斯天主教

華語彌撒：

平日  
星期一晚上 7:00 p.m.  
星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：  
早上 8:00 a.m.  
首星期五(下午)7:00 p.m.  
星期六下午 5:30 p.m.  
星期日上午 8:00 a.m.  
星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

FrJoseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)  
婚、喪喜慶與幼兒洗禮  
各種聖事需求，請直接  
聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區網站

www.la-archdiocese.org

## 教宗 所有受洗者都參與教會福傳的使命

每個受洗的人，都在教會的  
使命中扮演著獨特的角色。  
這是教宗方濟各在 3 月 8 日  
週三的例行公開接見活動中  
要理講授所強調的。教宗繼  
續以「福傳的熱情」為主題  
的系列要理講授，著重講解  
了福傳的教會面向。

教宗強調，宣揚福音不是互  
不相干的個人使命，而是為  
從宗徒傳下來的教會信仰的  
共同服務，必須完整地把它  
一代一代地傳下去。教宗解  
釋，傳播福音的熱忱與教會  
的幅度不可分割，因為教會  
保護基督信仰訊息免遭歪曲，  
不順從於世俗的利益及  
思維方式。於是，教宗提到  
梵二大公會議《教會傳教工  
作法令》的教導，強調所有  
福傳都源自於天主聖父的無  
限聖愛，這份愛藉著聖子和  
聖神的使命傾注於世。教會  
的使命就是將這救贖之愛傳  
到天涯海角。

### 傳教門徒

作為傳教門徒，所有受洗者  
都蒙召效法基督自我犧牲奉  
獻的愛，發揮創意為祂聖言  
的真理及其修和的力量作出  
令人信服的見證。教宗強  
調：「每位門徒傳教士的使  
徒熱忱非常重要，因為在塵  
世旅途中福傳的天主子民當  
中，沒有主動和被動主體的  
區分。」教宗引用宗座勸諭  
《福音的喜樂》，說：「所  
有受洗者，無論他們在教會  
內有何職位、有何信仰培育  
水準，都是福傳的執行者。」  
(福音的喜樂，120 號)  
所有受洗者都參與了教會的  
使命，並在教會的使命中參  
與了基督君王、司祭和先知  
的使命。

### 新的見證方式

接著，教宗引用《教會傳教  
工作法令》解釋，這個使命  
雖然為了環境其執行的方式  
可以不同，但是本質上在任

何地區及環境中，都是不變  
的(第 6 號)。教宗提醒，  
這邀請我們不要變得硬化或  
僵硬。他表示，信友的傳教  
熱忱表現在他們發揮創意探  
求宣講和見證的新方式，與  
基督所承擔的受傷人類相遇  
的新方式，以及為福音和人  
類服務的新方法。

教宗呼籲信眾回歸到天父的  
大愛及聖子和聖神的使命  
中，不要把自己封閉在個人  
安逸不動空間中。教宗說：  
「這讓我們承認我們蒙召獲  
得圓滿生命的禮物是白白得  
來的，並為此讚美和感謝天  
主。」

最後，教宗敦促在場的所有  
信眾更充分地生活出他們所  
領受的恩典，並與他人分  
享。

~摘自梵蒂岡電台~



## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 洛杉磯總教區的一次性按指印規定

洛杉磯總教區免費提供一次性按指印的服務，並與加州司法部合作，讓相關機構提交和掃描這些指紋。洛杉磯總教區規定只要在堂區內與未成年人或弱勢成年人有定期接觸的任何  
人，無論是職員是志願者義工，都必須在開始服務工作前做一次性的按指印。有關按指印方  
面的更多信息，請上網：[handbook.la-rchdiocese.org/chapter-9/section-9-3](http://handbook.la-rchdiocese.org/chapter-9/section-9-3)

~編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄~

# 聖道禮儀

**讀經一：出谷紀十七，3~7**  
 那時候，人民在曠野裏非常口渴，就埋怨梅瑟說：「你為什麼從埃及把我們領出來？難道是要我們和我們的兒女、以及牲畜都渴死嗎？」梅瑟向上主呼號說：「我要怎樣對待這些人民呢？他們幾乎就要用石頭砸死我了！」上主回答他說：「你帶領幾個以色列長老，跟你一起到以色列人面前，你手裏要拿著你先前擊打尼羅河的棍杖；我要站在你面前，在曠野布山的一塊磐石上；你去擊打那磐石，就有水流出來，給人民喝。」梅瑟就當著以色列的長老的面這樣作了。他稱那地方為瑪撒和默黎巴，因為以色列人民在那裏爭吵過，並試探過上主，他們說：「上主是否在我們中間？」這是天主的聖言

**答唱詠：詠九四，1-9**  
**答：你們今天要聽從祂的聲音，不要再那樣心硬。**

- 一、請大家前來，向上主歡呼，向拯救我們的磐石歌舞。一齊到祂面前感恩讚頌，向祂歌唱聖詩，歡呼吟詠。**答。**
- 二、請大家前來叩首致敬，向造我們的天主跪拜，因為祂牧養我們的天主，我們是祂牧養的子民，是祂親手領導的羊群。**答。**
- 三、你們今天要聽從祂的聲音，不要像在默黎巴那樣心硬，不要像在曠野中瑪撒那天，你們的祖先看到我的工作，在那裡仍然試探我，考驗我。**答。**

**讀經二：聖保祿宗徒致羅馬人書五，1-8**  
 弟兄姊妹們！我們既因信德而成義，便藉著我們的主耶穌基督跟天主和好了。我們藉著耶穌基督信德得以生活在天主的恩寵中，並歡欣地盼望分享天主的光榮。這種盼望決不會落空，因為天主藉著祂所賜給我們的聖神，已經把祂的愛傾注在我們心中。當我們還在軟弱的時候，基督就在預定的時刻為罪人死了。本來為義人而死，已絕無僅有，為好人死，或許有敢作的；但是，基督在我們還是罪人的時候，就為我們死了，這證明了天主怎樣愛我們。這是天主的聖言

**福音前歡呼詞：四，42，15**  
**答：基督，天主聖言，願光榮歸於祢！**

**領：主，祢真是世界的救主；請給我活水，免得我再渴。**  
**答：基督，天主聖言，願光榮歸於祢！**

**福音：若望福音四，5-26；39-42**  
 那時候，耶穌來到撒瑪黎雅的一個鎮，名叫息哈爾，這地方靠近雅格給他兒子若瑟的那塊地，「雅格井」就在那裏。耶穌因為走路疲乏，就順便坐在井傍；那時，大約是中午。有一個撒瑪黎雅婦人來打水，耶穌向她說：「請給我一點水喝！」那時祂的門徒都到鎮上買食物去了。那撒瑪黎雅婦人回答說：「祢是猶太人，而我是撒瑪黎雅人，祢怎麼向我求水喝呢？」原來，猶太人跟撒瑪黎雅人一向不相往來。耶穌

**答：**

**Dm** | 6̣ 7̣ 1̣ 2̣ 6̣ | 1̣ 6̣ 1̣ 1̣ - | 7̣ 7̣ 7̣ 7̣ 7̣ 1̣ 7̣ | 6̣ - - - |  
 你們要聽從祂的聲音，(不要再那樣心硬！)

**Dm** | 6̣ 7̣ 1̣ 2̣ 6̣ | 1̣ 6̣ 1̣ 1̣ - | 7̣ 7̣ 7̣ 7̣ 7̣ 1̣ 7̣ | 6̣ - - - ||  
 你們要聽從祂的聲音，) 不要再那樣心硬！

## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

### 感恩

楊少華、楊怡莎及全家，Jeffrey蔡及家人，余華云及家人，王萍及家人，馬國英及家人，陳明娟及家人，周芳芳、周清松，周凱、陳清江、陳航，余佩瑜及家人，李多云(五)，譚蘭香(八)，陳梅梅(九)，余玥儒及家人(八) 張蘭欽及家人(+)，何本義及家人(+)，張淑深、王燕樂全家(+)，郭愛雲(七)，Holly潘(六)，吳嘉寶及家人(七) 劉玉崑(-)，党慧中(-)

### 求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(二)，陳家星及家人，鄒忠禮(五)，Henry 陳航，劉玉崑(八)，呂月華全家(十)，Clara Sather (五) 林玉強，林瞻，林磊思，陳強，林婷，余梅蘭(四)，何玲(-)，趙懿為孫朝勇、岳佳霖(十)，陳聖响(六) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(二)，王佳寧、蔡佳音及全家(二)，李楠為父母李書臣、蔡如晶(十) 林選東、朱真真(八)，曾慶斯、張麗珍及家人(五)，Rosa Lin(九)，尹崑崙及家人(八)，潘明勇(-)，胡慶強(-) 鄭弘、曉琴為爸爸鄭家快(六)，MamaLu盧美娟家庭，盧美玉及盧家兄弟姊妹為妹妹盧美蘭(-) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(二)，陳行仁求上庭順利(-)，鄭漢後及家人(二) 譚友琴為楊雪虹及楊媽媽(八)，杜娟為母親郭梅芝(三)，鄧麗霞為Joanne Shek Yem(-)

### 煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(四)，劉鎮邦、黑幼靜追思長輩陳喻昌機(五) 王子女追思母親鄒麗文(五)，鄒家弟弟們追思大姊鄒麗文(五)，羅思虹、羅輝雁追思母親、伯母黃維香 Paul Braeckmans 追思妻子陳秀齡，張佩芝追思母親瑪大肋納、父親巴爾多祿茂(六) 陳瑞追思父親陳之品，陳明娟追思陳之品，陳景錢兄弟姊妹追思父親陳常芳、母親陳戴玉英 朱承先、王培明、朱萍、蔣俊育追思妹妹阿姨王培珍(五)，叔叔王志華、孀孀王珠英、堂哥王培德(二) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛(七)、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(十) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(七)，七孀唐金宋、余七孀(六)

回答說：「若是你知道天主的恩賜，和現在向你要水喝的是誰，你或許早就會求祂，而祂也早就賜給你活水了。」那婦人問道：「先生，你連打水的器具都沒有，而井又深，你從哪裏取得那活水呢？難道你比我們的祖先雅格還大嗎？他把這口井留給我們，他自己，他的兒女和他的牲畜，都曾喝這口井的水。」耶穌回答說：「喝了這水的人，還要再渴；但是，誰喝了我給的水，就永遠不再渴；並且我給他的水，要在祂內成為泉源，湧出活水，使祂得到永恆的生命。」婦人說：「先生，請給我這水吧！免得我再渴，也不需要再來這裏打水。」你們的祖先一向在這座山上朝拜天主，你們卻說：「朝拜的地方應該是耶路撒冷。」耶穌回答說：「女人，你要相信我，時候快到了，你們將不在這座山上，也不在耶路撒冷朝拜。你們朝拜你們所不認識的，我們朝拜我們所認識的；因為，救恩是從猶太人來的。但是時候要到，而且現在就是，那些真正朝拜天主的人，要用心神，要按真理朝拜祂，因為，這樣的朝拜正是父所要的。天主是神，所以朝拜祂的人，應該用心神、按真理去朝拜。」婦人說：「我知道那稱為基督的默西亞要來，祂來了，就會把一切的事告訴我們。」耶穌向她說：「現在跟你談話的我，就是默西亞。」鎮上有許多撒瑪黎雅人信從了耶穌，因為那婦人作證說：「祂把我過去所作的一切都說了出來。」於是，這些撒瑪黎雅人來到耶穌跟前，請求祂在那裡住下；耶穌就在那裡住了兩天。還有更多的人因為聽了祂的教訓，就信從了祂。他們向那婦人說：「我們現在信了，不是由於你的話，而是因為我們親自聽見了祂的話，知道祂確實是世界的救主。」這是基督的福音

### 煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Felicia 及家人追思媽媽嚴許蔓華(二)，胡媽媽、大喬追思嚴許蔓華(二) 王鶴蓉、荊宜雯、吳嘉寶、陸蔚虹、羅曙光追思長輩嚴許蔓華(二) 喬偉剛、潘宏玲、蔡義威追思長輩嚴許蔓華(二)，陳美智、杜一平追思長輩嚴許蔓華(一) 王萍追思長輩嚴許蔓華(一)，Teresa 費、Eliot 陳追思長輩余韓玉珍(四) 雪虹、龍修、陳皓追思長輩劉宋秀梅(二)，蔡義威及家人追思長輩劉宋秀梅(一) 李勤、李永婷追思大姐、姑姑李忠萍(四)，鄭小玲追思兒子鄭兆明(五) Monica Wong 追思 Agnes Ho Hung (五)，張騰芳、黃麗意追思黃羨儀(三) 楊雪虹、陳家星追思代子陳偉，黃沾及家人追思黃陳桂芳(一) 孫鶴飛及家人追思母親外婆陳淑寶、父親孫本智(九) 曾慶斯、張麗珍追思長輩陳淑寶(八)，Sabrina 及家人追思母親王兆瑩 薛瑪利追思爸爸薛福宮、公公林寶金、婆婆薛清宋、外婆余珠宋、奶奶孫來宋(十) 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲(七)，薛瑞琴追思婆婆唐瑪利亞(七) 林秀娟追思父親林其標、母親林依珠(八)，大嫂林嬌英(九)，梁瑪利亞(一) 馮家、易家、林秀娟追思大舅媽林嬌英(九)，張銀雪追思媽媽鄭俊香(六) 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(八)，高海榮追思弟弟高宇倫(六) 孫清秀追思外甥孫存(八)，Paul 陳及家人追思母親 Anna 陳、父親 Joseph 陳 王健華、周維傑追思母親白俊萍(+)，刁家兄長追思刁美玲(八) 黑紀環及家人追思 先生、父親黑幼虞(-) 鄭美芳及家人追思父親鄭益奴、侄兒鄭敏權 谷睿玲追思父親谷震宇逝世 20 週年、母親谷王愛君逝世 14 週年(九) 張劉琴珠追思丈夫張純霞(九)，張文、張瑞追思父親張純霞(十) 梅花 Strotman 率兒子追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 Cecilia Naka Jima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez 陳林航追思外公周宏德、外婆林清、姨媽周水 趙振思追思爺爺趙菊榮、姥姥夏光線、姥爺郭氏、Matthew、Claire(三) 相丹晴追思姥姥孟俊如、姥爺王雲長、爺爺相貴欣(三) 張澤明追思祖父張宏烈，祖母李賽珠，父親張振邦，張家親友恩人及眾煉靈 黃杏追思父親黃平、母親林彩琮、林采齡、黃金強、黃金蓮、黃金壽 黃氏祖先、林氏祖先(八) 林秀枝、林承恩追思爸爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善(一) Wendy 王及家人追思父親王毅諾、母親張秀英、哥哥王旭、高福田、侯金成(一) 蔡家兄弟姊妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、 姑母蔡賽英、姑丈曾類斯、兄蔡義昆、姐蔡少芳、蔡少明、姪女蔡惠燕(二) 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六)，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五) 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六)，張蘭欽為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一) 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二) 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五)、教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十)

每日讀經：

三月十三日：列下五1-15；路四24-30
三月十四日：達三25-43；瑪十八21-35
三月十五日：申四1-9；瑪五17-19

三月十六日：耶七23-28；路十一14-23
三月十七日：歐十四2-10；谷十二28-34
三月十八日：歐六 1-6；路十八 9-14
三月十九日：撒十六1-13；弗五8-14；若九1-41

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

四旬期守齋：四旬期內，大齋一年須守兩次，即聖灰禮儀日和聖週五；而小齋則是在四旬期內的每一個星期五都應守小齋。

四旬期辦告解：請教友利用時間在四旬期妥善辦告解聖事。週六下午 4-5:30pm 李神父都會在聖堂聽告解。教友也可以致電與神父預約時間。

和好聖事：3月29日(週三)晚上 7:00 在本堂舉行四旬期和好聖事。有多位神父以多種語言聽告解。

四旬期拜苦路：每星期五晚上七點(除了聖週五)。拜苦路後，提供四旬期茶點。以下為由各團體善會負責服務的拜苦路時間：

3/17 西裔團體(西班牙語)，3/24 天主之母聖母軍(粵語)，3/31 堂區宗教教育(英文)，歡迎教友踴躍參加，一起陪伴耶穌走苦路。

四旬期濟飯盒活動：請在聖堂入口處，帶一個紙飯盒回家，並且和家人教友們在四旬期一同祈禱，守齋，禁食，將節省的錢投入紙盒中，在復活節期間再把盒子交回堂區辦公室。

嬰兒洗禮：有意在復活節主日(4/8)為嬰兒領洗的父母，請與華人辦公室登記報名 323-264-4448 按 0。嬰兒洗禮前，父母和代父母務必參加洗禮課程。代父母應由嬰兒的父母親自邀請認識，並已領聖振的教友。

四旬期座談會與避靜：特邀來自比利時的中國德來小妹妹會楊愛坤修女 Sr. Gaby 來帶四旬期的避靜，楊修女畢業於天主教社會訓導(比利時根特)碩士，教理講授(芝加哥，Catholic Theological Union)牧職博士。現服務于魯汶大學南懷仁基金會。

主日彌撒後座談會：3月12日 11:00-12:30。主題：今日中國教會。地點：禮堂。免費茶點供應

避靜時間：3/18(六)9:30am-1:00pm 及 3/19(主日)11:00-2:00。

避靜主題：天主的國何指。地點：禮堂。每位：\$10 元(含午餐)。歡迎報名參加。May 葉 626-780-3271, Vicki 鄧 626-863-6081

因應楊修女的活動，三月份傳協會例會延至 3月26日舉行。

通功代禱：資深教友嚴許蔓華於 2月27日蒙主恩召，享壽 96 歲，請為她及她的家人祈禱。安息彌撒將於 3月18日(週六)早上 11:00am 在本堂，歡迎教友參加。



孩童安全防護課程(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工的教友都需上課(每4年上一次)及按指印(一次性)，3/25(週六)早上 9 點至 12:00 點(第一次)； 1 點至 2:30pm(更新)將在禮堂舉辦(英文)上課，有需要上課的教友，請與辦公室報名，請提供法定姓名、電話、電郵，地址及在教堂服務事奉的善會團體。

芥子讀經班：每週四晚 8:00~9:30pm。主題：「迦拉達書」。歡迎參加。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。ID818 84536879，密碼 1501

STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45pm 線上分享顧定豪神父一本精采的書《你的神有多大》邀請你打開心靈和頭腦，自由體驗神的無限寬廣，並與你自己所認識的神加深關係找尋生命中真正生死攸關的問題。ID: 85626747543，密碼 1501。指導神師：李文雨神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

北美華語基督活力：第 40 屆男實習班將於 3/24-27 (週五晚上至週一下午) 在奇諾市聖保祿宗徒避靜中心舉行。為鼓勵年輕信友的參與，我們會採用中英雙語。報名、欲知詳情請聯絡：鄭弘 626-413-9833、岳德帆 626-905-7929。

特別捐款：聖蓋博谷教區辦公室請大家捐助，支援主教家人。本主日有二次奉獻為大衛主教(David O'Connell)，大衛主教生前為本堂給予相當的支持與幫助，希望大家慷慨解囊。

西裔義賣：本主日(3/12)西裔教友團體將在堂外販售 Tamale，歡迎支持購買。義賣所得將支援堂區福傳關懷工作。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：時間：每第一及第三個週二晚上 8:30~9:30pm。聯繫：May 葉 626-780-3271；Vicki 鄧 626-863-6081。ID:76947583612，無需密碼。

小德蘭讀經班：時間：每第一及第三個週五晚上 7:45~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。ID:5996663354 密碼：1501。

本堂小學招生：幼稚園至八年級，如果您有小朋友想要就讀天主教小學，請洽小學電話 323-261-6583。

堂區捐款報告：本堂上主日 2/12 捐款：\$7,131 元，短缺 369 元，平均堂區一週開銷約 \$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款上堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或網上捐款 member ship.faihdirect.net/CA779，謝謝大家的支持！

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 為嚴重病人求健康：周浩賢，李玉偉，盧美蘭，Joseph 曾，Mary 王，吳而謙修女。
請為病人求健康：郭梅芝，Joanne Shek Yem。
請為 劉玉崑，Felicia 吳，費卓爾 的所有需要祈禱。
請為新亡者的靈魂永安祈禱。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，譚潤強，劉玉崑，嚴奚慶彤，吳越璇，袁偉雄，曾良玉，潘良愛，鄧興賢，翟翠茹，費卓立，池愛英，鄒忠禮，陳海德，張翹庭，沈培正，蕭燕秋，盧美蘭，徐守中，張碧雲(澳門)，洪英喬，羅建屏神父，吳而謙修女。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

國語 3/12 入門聖事：聖洗/堅振/聖體聖事 朱聖達 修士

粵語 3/17 新要理問答(一) 鄧麗霞 姊妹

※ 3月14日(週二)晚上楊修女將特別線上會談候洗者
※ 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於 2023 年 4 月 8 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。

國語主日慕道班：每主日。地點：禮堂或線上(第一主日實體彌撒後在禮堂，其它主日為網路課程 7-9pm)。854 9477 9971 密碼 1501 聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳忠貴 626-298-0236

粵語班：每週五 8:00-9:30pm。ID: 856 7884 2698 無需密碼 聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團  
張永安 626-532-2728  
鄧麗霞 626-863-6081  
蔡義威 626-780-1112

秘書  
潘東 213-210-4111

禮儀組  
劉欣 626-623-0076  
朱萍 626-759-0142

福傳組  
余佩瑜 626-379-9103  
陳忠貴 626-298-0236

靈修組  
葉慧娜 626-780-3271  
鄧麗霞 626-863-6081

關懷組  
陳家星 626-759-2071  
王麗娜 626-366-2082

長青組  
羅曙光 626-512-2721  
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會  
陳皓 626-294-0748  
林上發 310-375-0911

青年組  
Agape 愛加倍  
譚卓琳 626-689-0277

青少年聖母軍  
岳德帆 626-905-7929  
趙子涵 626-235-0700

宗教教育組  
朱威 626-780-7517  
巨克昌 414-379-8815

愛心服務組  
石建蓉 323-712-5711  
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組  
潘東 213-210-4111

財務組  
張永安 626-532-2728  
李美芳 626-315-7829

籌款組  
李美芳 626-315-7829

主日通訊  
編輯指導  
李文雨 神父

編輯小組  
許容榕 (Sherry)  
王萍 (Jessie)

廣告接洽  
王萍 323-264-4448

印刷出版  
Alpha Printing  
626-851-9800

資深福地顧問  
平碑、立碑  
家族墓園  
靈骨塔  
皆可分期付款  
**張麗卿**  
Kathleen Cheung  
(213) 610-0007

美國名家建設  
29年經驗商業·住宅  
UNM 建築碩士畢業  
(University of New Mexico)  
東海大學建築系畢業  
建築設計·新建·加建  
·ADU 承包大小工程  
免費估價 Lic# B618747  
主內弟兄 **John Ma**  
626-905-5345

歡迎各界廠商  
刊登廣告  
贊助經文單印刷費

福州特產 **福益店** 零售批發  
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤  
● 福州魚丸、魚干、干貝  
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁  
美國花旗蔘、各種保健品  
127 S. Garfield #8  
Monterey Park, CA 91754  
教友余玥儒：626-280-1666

頂尖地產 + 投資  
主內弟兄  
**Matthew 丁穎達**  
(310) 384-1501  
持有加州地產估價  
投資分析 (1031 交換)  
及養老管理執照  
竭誠為您服務

超級寵物店  
**Super IDOG Grooming**  
909-956-8888  
INSuperidog.grooming  
superidog.grooming@yahoo.com  
1859 N Vineyard Ave Ontario, CA

特效純中藥 現貨直銷 洛杉磯、中國  
獨配秘方  
腳氣、鼻炎  
狐臭、痔瘡  
牛皮癬、濕疹  
皮炎、灰指甲  
怯痘精華液  
詩與遠方  
中國獨家中藥配方，  
美國FDA已認證。  
扫一扫 添加微信  
教友周芳芳 電話 (626) 818-8900  
中國微信 電話 1 39 6085 7170

新同樂 鮑參翅肚專門店  
Sun Tung Lak Inc.  
海味乾貨平價市場  
754 W. Garvey Ave.  
(Deerfield Plaza)  
Monterey Park, CA 91754  
TEL: 626-289-2878  
FAX: 323-980-8588

**平價藥房**  
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803  
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776  
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754  
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505  
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522  
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.  
超群汽車 買賣租賃  
廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起  
質量保用 二手車出售 高價收車  
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770  
教友：文先生 TEL: (626) 280-0333

**祝福 職業介紹所**  
人找事 事找人  
餐廳工作全項 墨裔(阿米哥)  
家庭(月子)保姆 裝修大小工  
公司工廠各類工作 教友：陈圣响 tomechen100  
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979  
223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754

歡迎各界廠商 刊登廣告  
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告  
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898  
ALHAMBRA ARCADIA  
一條龍殯葬服務 24小時電話

歡迎各界廠商 刊登廣告  
贊助經文單印刷費

2022年殯葬收費比較  
世界中華殯儀館 玫瑰崗  
\$4,380.00 \$6,325.00